

## I

(Резолюции, препоръки и становища)

## ПРЕПОРЪКИ

## ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

## ПРЕПОРЪКА НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 9 декември 2011 година

относно изискванията за статистическа отчетност на Европейската централна банка в областта на външната статистика

(ЕЦБ/2011/24)

(2012/С 64/01)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Устава на ЕСЦБ“), и по-специално член 5.1 и член 34.1, трето тире от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2533/98 на Съвета от 23 ноември 1998 г. относно събирането на статистическа информация от Европейската централна банка<sup>(1)</sup>, и по-специално член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) За да изпълнява задачите си Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) се нуждае от подробна и надеждна външна статистика, състояща се от статистика на платежния баланс и на международната инвестиционна позиция, както и рамка на международните резерви, която показва основните показатели, засягащи паричните условия и валутните пазари в еврозоната, и статистика на трансгранични доставки на евробанкноти. Статистическите изисквания на Европейската централна банка (ЕЦБ) в тази област са установени в Насоки ЕЦБ/2011/23 от 9 декември 2011 г. относно изискванията за статистическа отчетност на Европейската централна банка в областта на външната статистика (пре-работени)<sup>(2)</sup>.
- (2) Изречение първо на член 5.1 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Устава на ЕСЦБ“) изисква ЕЦБ, подпомагана от националните централни

банки (НЦБ), да събира от компетентните национални власти, различни от НЦБ, или пряко от стопанските субекти статистическата информация, която е необходима на ЕЦБ за осъществяване на задачите на ЕСЦБ. Второто изречение на член 5.1 предвижда за тези цели ЕЦБ да си сътрудничи с институциите и органите на Съюза, с компетентните власти на държавите-членки или на трети държави, и с международни организации. Съгласно разпоредбите на член 5.2 НЦБ осъществяват, доколкото това е възможно, задачите, описани в член 5.1.

- (3) Информацията, необходима за изпълнение на изискванията на ЕЦБ в областта на външната статистика, може да се събира и/или съставя от компетентни власти, различни от НЦБ. Следователно някои задачи, които следва да се изпълнят, за да се удовлетворят тези изисквания, налагат сътрудничество между ЕЦБ или НЦБ и въпросните компетентни власти съгласно член 5.1 от Устава на ЕСЦБ. Член 4 от Регламент (ЕО) № 2533/98 на Съвета задължава държавите-членки да създадат своя организация в областта на статистиката и да работят в пълно сътрудничество с ЕСЦБ, за да се осигури изпълнението на задълженията, които произтичат от член 5 от Устава на ЕСЦБ.
- (4) Когато в съответствие с националните разпоредби и установени практики отчетните единици предоставят информация на компетентни власти, различни от НЦБ, тези власти и съответните НЦБ следва да си сътрудничат, за да се осигури изпълнението на статистическите изисквания на ЕЦБ. Central Statistics Office в Ирландия и National Statistics Office в Малта събират и съставят необходимата информация в областта на външната статистика. За да изпълнят горепосочените статистически изисквания Central Bank of Ireland и Central Statistics Office, и Central Bank of Malta и National Statistics Office, следва да си сътрудничат. Такова сътрудничество

<sup>(1)</sup> ОВ L 318, 27.11.1998 г., стр. 8.

<sup>(2)</sup> ОВ L 65, 3.3.2012 г., стр. 1.

следва да включва установяване на постоянна структура за предаване на данни, освен ако същият резултат не е постигнат вече от националното законодателство.

- (5) Оценката на качеството на статистиката на платежния баланс и международната инвестиционна позиция на еврозоната, както и рамката на международните резерви следва да се извършва в съответствие с Рамката на ЕЦБ за качество на статистиката (*ECB Statistics Quality Framework*). НЦБ в сътрудничество с други компетентни власти, където е приложимо, следва да оценяват качеството на данните, предоставени от компетентните власти.
- (6) Съгласно член 3а от Регламент (ЕО) № 2533/98 и Обществения ангажимент по отношение на европейската статистика от Европейската система на централните банки (*Public Commitment on European Statistics by the European System of Central Banks*), разработването, съставянето и разпространението на европейска статистика от ЕСЦБ се уреждат от принципите на безпристрастност, обективност, професионална независимост, разходна ефективност, статистическа поверителност, свеждане до минимум тежестта на отчетността и високо качество на резултатите.
- (7) Поради това с оглед на Насоки ЕЦБ/2011/13, отменящи Насоки ЕЦБ/2004/15, е необходимо да се замени Препоръка ЕЦБ/2004/16 от 16 юли 2004 г. относно изискванията за статистическа отчетност на Европейската централна банка в областта на статистиката на платежния баланс и международната инвестиционна позиция и на рамката на международните резерви <sup>(1)</sup>.

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

#### РАЗДЕЛ I

##### Определения

По смисъла на настоящата препоръка термините „външна статистика“, „платежен баланс“, „международна инвестиционна позиция“ и „рамка на международните резерви“ имат същото значение както в член 1 от Насоки ЕЦБ/2011/23.

#### РАЗДЕЛ II

##### Предоставяне на статистическа информация на НЦБ

1. Доколкото събирането на външна статистика е възложено на адресатите на настоящата препоръка, те следва да осигурят

своевременното предоставяне на съответната външна статистика на разположение на съответната НЦБ, за да се направи възможно за НЦБ да изпълнява отчетни си задължения по членове 2, 3, 5 и 6 от Насоки ЕЦБ/2011/23.

2. Информацията следва да бъде предоставяна на разположение в съответствие със статистическите стандарти и изисквания на ЕЦБ по отношение на външната статистика, както са предвидени в приложения I, II, III, IV и VI към Насоки ЕЦБ/2011/23. Без да се засяга задачата на ЕЦБ за осъществяване на наблюдение, установена в приложение V към Насоки ЕЦБ/2011/23, адресатите на настоящата препоръка следва да осъществяват наблюдение върху качеството и надеждността на статистическата информация, предоставяна на съответната НЦБ.

#### РАЗДЕЛ III

##### Постоянно сътрудничество със съответните НЦБ

Адресатите на настоящата препоръка следва да установят в писмена форма с тяхната съответна НЦБ подходящи форми на сътрудничество, за да осигурят постоянна структура за предаване на данни, която удовлетворява статистическите стандарти и изисквания на ЕЦБ, освен ако същият резултат не е постигнат вече от националното законодателство.

#### РАЗДЕЛ IV

##### Заключителни разпоредби

1. Настоящата препоръка заменя Препоръка ЕЦБ/2004/16 считано от 1 юни 2014 г.
2. Позоваванията на Препоръка ЕЦБ/2004/16 се считат за позовавания към настоящата препоръка.
3. Адресати на настоящата препоръка са Central Statistics Office в Ирландия и National Statistic Office в Малта.
4. Настоящата препоръка се прилага от 1 юни 2014 г.

Съставено във Франкфурт на Майн на 9 декември 2011 година.

Председател на ЕЦБ

Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> ОВ С 292, 30.11.2004 г., стр. 21.